

## **Maktubm kɛn Pɔl raanɔn Tit ki Kupm mɛtn taar taadɔjeki ɔoobm gɛn dooy maktubm kɛn Pɔl raanɔn Tit ki**

Tit se, lee tɛɔga naaba tɛɛ ute Pɔl. Kaad kɛn Pɔl jaay jee Kɔrint ki ɔaa tɛɔn kingin ɔn se, Tit se tɛɔga tɛɔn naabm mɛc. Kaad kɛn Pɔl jaay raanɔn maktub ese se, Tit utu taa naan Kɛt ki. Ɔɔ taa naan Kɛt se, maane gurug ɔlin daan ki. Gɔtn ese se naan noog jee al-Masige gɛn tɔnd daapm naabdege. Pɔl raan Tit ki se ɔ taadɔn ɔoobm kɛn naan 'bɛɛr tɔɔɔn jeegen kɛn 'tɛɔn naan jee al-Masige (kon 1.5-16). Naan dejin ute ɔoobm kɛn naan an king ute jee al-Masige aan gɔɔ jee magal naanin ki, mɛnd paragge, gaan-kɔdɛgɛ ute bulge (kon 2.15). Isa al-Masi ɛɔ ron ɛrke se taa 'kɔɔɔn do jikilinge paac maakɔn kusin ki (kon 2.14). Jee al-Masigen kingde tɛɔga kiji se, inɔ do taar kɛn se. Kaad kɛn Pɔl raan maktubgen di Timote ki ute kɛn naan raan Tit ki se, jee al-Masige jeelga Isa se ade kɔn ɔaa ɔɔrse eyo. Bin ɔo naade 'dooy king kɛn aden noogo gɛn tinɔ ɔaa ute naande.

*Pɔl raan ɔl tɔɔse Tit ki  
(2Pr 1.1-4)*

<sup>1</sup> Kɛse maam Pɔl ɔo m'raanɔn maktubm se, maam kɛn bul \*Raa ɔɔ \*m'debm kaan naabm Isa al-Masi taa jeegen kɛn Raa bɛɛr tɔɔɔɔngɛ tɔɔɔɔ m'aden tɛɔn naade kaal maakde paac do Isa al-Masi ki

jeel-taar Raa met ki, ken taad do naade ok taar Raa se doho.

<sup>2</sup> Taa naade kond dode gen kon \*kaajñ gen daayum. Metn taar kaajñ ese se kese Raa mala bo taado taar se kaad ken naan aal te do naan ey borto do Raa le naan taad taar-koo bo eyo.

<sup>3</sup> Kaad ken Raa jen ro ki jaay aan se, naan taad metn taar kaajñ se jeege tu, taar se bo ken naan edumsin kaam jima. Kese bo taar ken Raa Mel Kaajjege olum do m'taadin jeege tu.

<sup>4</sup> Tit maam m'raani maktubm se, naai se aan goo goonum mala, taa maam ute naai se k'jalga maakje kalan do Raa ki. On Raa Bubu ute Mel Kaajjege, Isa al-Masi ai tedn beede do ai kedn lapia.

*Naabm gen Tit daan jee Raage tun Kret ki  
(1Tim 3.1-7; 1Pr 5.1-4)*

<sup>5</sup> Maam m'onio Kret ki se, taa naai 'tond daapm naabm ken maam m'onino doob ki se do naai 'beer tond naan \*eglizge maakñ gegerge tun taa naan Kret ki aan goo ken maam m'taadio se.

<sup>6</sup> Debm ken naai an beer kond se, debm ken ok taar dim ron ki eyo do mendin kalan sum. Geninge aal maakde do Isa \*al-Masi ki do taargen jig eyo se k'taadden rode ki eyo do naade se jee booy uun taara.

<sup>7</sup> Aan goo Raa edinga naaba gen kaakñ do jee naange tu se, debm naan egliz se 'tedn debm ok taar dim ron ki eyo. Debm bin se onte tedn debm ken do taar naan taadga sum bo 'tedn met ki, onte tedn debm maak-taara, onte tedn debm aay toto dena do onte tedn debm kond naapa ute jeege. Onte tedn debm kosn gurs jeege cere.

<sup>8</sup> Gan debm bin se 'tɛdn debm kəkŋ mɛrtge, debm je tɛdn nakŋ jiga, debm ing do mɛtɛkiŋ ki, ɔ tɛd nakge ute doobiŋa, debm \*salal, debm bɔɔb ɔk rɔŋa.

<sup>9</sup> Labar Jigan gen Isa al-Masi se naan aal maakiŋ do ki paac, kɛse ɔ taar kɛn naaje k'lee k'dooy jeege. Ɔ taar se ɔ kɛn an tɔɔgŋ maakiŋa ɔ an dɛjŋ jeege ute taar Raa jigan ese ɔ taadŋ jeege tun baate kaal maakde do taar Raa ki se ɔ nakŋ naade tɛd se mɛt ki eyo.

### *Jeegen dooy jeege do taarge tun mɛt ki eyo*

<sup>10</sup> Taa jeege dɛna baate kuun taar jeegen naan jee Raage, maakde ki se Yaudgen aalga kaal maakde do Isa \*al-Masi ki se, naade se ɔ kɛn dɛrl jeege ɔ dooyde ute taardegen rɛŋ rɛŋ se cir paac paac.

<sup>11</sup> Ɔnte kɔŋ jee se 'dooy jeege, 'dooy kɛn naade lee dooy jeege se ɔl jeegen maakiŋ ɔeege tun mɛtiŋ se uun taarden kɛn jig ey se, dooy kɛn naade lee dooy jeege se lɛ, lee ɔsn kɔsn jeege cɛrɛ.

<sup>12</sup> Do dɔkiŋ maakiŋ jeege tun Krɛt ki se, deb kalan debm jeel-taara deek ɔ:

«Jee Krɛt ki se naade se paac jee taar-kɔɔbge, naade se ing aan gɔɔ daagen naatn, naade se jee kaar-naabge ɔ ɔpden ɔ kɔɔ sum.»

<sup>13</sup> Taar gaabm taad ro jeege tun Krɛt ki se mɛt ki, kɛn bin se naai 'mooyde makɔŋɔ taa naade 'kaal maakde do taar Isa al-Masi kɛn salal se.

<sup>14</sup> J'ɔnte kuun taar Yaudgen lee taad k'tusdege se eyo ute nakŋ jikilimge naade lee taad gen tɛda. Kɛse ɔ kɛn ɔŋ ɔnde naade ɔŋ uun taar Isa al-Masi kɛn mɛt ki se eyo.

15 Jee \*salal doobm Raa ki aak nakge paac salal naande ki. Ganj jee tɛd nakɲ \*kusiŋa ɔɔ baate kaal maakde do Isa al-Masi ki se, nakɲ salal naande ki se, gɔtɔ. Naade iŋg bo gɛn saapm do nakge tun jig eyo naade tɛd kusiŋ kic sɔkɔŋ tɔaldɛ eyo.

16 Jee se tɛd rode naan jeege tu aan gɔɔ naade bo jeel Raa, ganj nakɲ naade tɛd se tec gɛn Raa eyo. Nakɲ naade tɛd se jeege aakdenga kic bo jede eyo, naade baate tookɲ taar Raa, ɔɔ nakɲ bɛɛ tap bo naade ɔŋ tɛd eyo.

## 2

*Pɔl dɛj Tit taa jeegeŋ gɔɔlga gɔɔlɔ, gaan kɔdge ute bulge*

*(1Tim 2.9-15; 1Pr 3.1-6; Ep 6.5-8; 1Pr 2.18-20)*

1 Ganj naai se, 'dooy jeege ute taargen kɛn ɔaa ute taar Isa \*al-Masi kɛn salal se.

2 Ɔɔ taad gaab-gɔɔlge tu se ɔɔ k'ɔɔɔb rode, k'tɛd jeege adɛn kaal maak ki, k'j'iŋg do mɛtɛkdege tu, j'ɔk taar Raade jiga, k'je jeege ute maakde paac ɔɔ do nakge tun ese paac se j'aay kaamdɛ do ki.

3 Bin se mɛnd-gɔɔlge se kic bo taaddɛn k'tɛdn nakɲ kɛn tɔɔl \*Raa ki, j'ɔŋte kɔɔdn jeege j'ɔŋte tɛdn mɛnd kaayge num k'dooy jeege gɛn tɛdn nakgen bɛɛ.

4 K'dɛjŋ mɛndgen sɛɛm se nanja kic bo je gaabiŋa ute gɛniŋge,

5 k'j'iŋg do mɛtɛkdege tu ɔɔ k'ɔɔɔb j'ɔk rode bɛɛ k'tɛd mɛnd kiŋg ɔeege, k'tɛd mɛndgen jiga k'booy j'uun taar gaabdege. Taa bin se nam kuuy kɔŋ taadŋ iŋg kus ro taar Raa ki eyo.

6 Ɔɔ gaan kɔdge se kic bo dɛjde j'iŋg do mɛtɛkde ki,

<sup>7</sup> do nakge tun 6aa se paac. Naai mala 'tedn nakgen jiga ken jeege aakga kic num 'kuun boloti. Ken dooy jeege ute taar Raa se, dooyde ute maaki paac taa naade ai kaal maak ki.

<sup>8</sup> Taargen naai an 'dooy jeege se, dooyde te taargen ken met ki ken jeege kon taar ing kus maak ki eyo, bin se taa jee taamooyjege se sokon aden taw taa naade on te taar dim kusi jaay gen taadn rojege tu eyo.

<sup>9</sup> Taad bulge tu w daayum k'sook meldege tu do nakge tun k'tedn paac. K'ted nakgen 'raapm maakn meldege w j'onte naajn taara ute naade.

<sup>10</sup> J'onte boogon dim meldege w daayum j'onte tujn armdege ute meldege. Ken naade jaay k'ted naan se, 'kal jeege paac kaal taar Raa Mel Kaajjege se maak ki.

### *Raa ted been jeege tu*

*(Ep 2.1-10; 1Pr 1.10-21, 2.13-16; 1Jn 3.1-3)*

<sup>11</sup> Taa Raa se taadga beena, been se bo ken aaj jeege paac.

<sup>12</sup> Been se, dooyjeki taa j'aki kon nakgen jig eyo naanin ki w j'aki kon gen don nakgen jee jeel Raa mal eyo lee don se kici. Bin se j'aki kon king do naan ken ara ki se, j'aki bobm kon rojege, j'aki tedn nakgen ute doobina w j'aki kon taar Raa se won,

<sup>13</sup> j'aki kaakn kaam bii ken Isa \*al-Masi ade 6aa, naan bo debm naaje j'ondki dojege don ki. Naan bo Raa magal Debm Kaaja w debm taw.

<sup>14</sup> Isa al-Masi se, naan mala bo on ron ooy taa naajege taa ajeki dugon dojege maakn \*kusi ki. W naan tugjeki kusi jege se, taa j'aki tedn jee

naangen mala mala, jee daayum maakde raap sakan gen tedn nakgen jiga naanin ki.

<sup>15</sup> Kесе 60 taar ken naai an dooy jeege, an deje 60 an mooy jeege ute t60gi. 30 naai se nam onten kaaki aan g60 debm cere.

### 3

*Jee Raage tap 60 king 60 di daan jeege tun jeel  
\*Raa mal ey se*

<sup>1</sup> Ter taadden kici jee Raage tu se 60 gaaringe ute t60gge se k'sookden, 60 k'tookden taarde 60 k'daap rode gen tedn beε jeege tu.

<sup>2</sup> J'onte naaj nam, j'onte tedn taara ute jeege j'ok jeege rode ki, daayum k'ted jee dalul ute jeege paac.

<sup>3</sup> Taa naajege kic 60 do dakin se, k'tedkiro jee derlge k'baatekiro booy kuun taar Raa. 30 naaje j'iigkiroga kiigi 60 j'ingkiro gen tedn nakgen jig eyo ken maakjege jea, j'ingki 60 gen tedn nakgen \*kusiņa 60 k'tedki maak-kilimi ro jeege tu. Jeege jaay aakjeki kic jejeki eyo 60 naajege kic k'jeki naap eyo.

<sup>4</sup> Gan kaadin jaay aas se, Raa Mel Kaajjege taad beεna 60 naan se je jikilimge paac,

<sup>5</sup> naaje se, taa k'tedkiro ted nakn doobin ki 60 naan aajjeki eyo, num gan naan aak εejjeki keej 60 dojege tu. Naan aajjeki ute \*Nirl Salal ken tugjeki kusiņjege, 60 tedjeki j'oojjekiga kiji 60 terljekiga kingjege tedga kiji.

<sup>6</sup> Raa oljekiro Nirl Salal ute maraadin se te Mel Kaajjege Isa \*al-Masi.

<sup>7</sup> Taa Raa te bæen se tɛɖjekiga k'tɛɖkiga jee lee tɛɖ naka ute ɖoobiŋ naaniŋ ki gen kɔŋ \*kaajŋ gen daayum ken j'utu j'ing j'ɔndki dojege do ki se.

<sup>8</sup> Taar maam m'raani se taar mɛt ki, m'je taar se naai 'daar ro ki cirr. Taa jee aalga kaal maakde do Raa ki se 'kaay kaamde 'tɛɖn nakgen aak bæe. Kɛse ɓo taar ken jiga ken 'noogn jeege paac.

<sup>9</sup> Num gan ɔnte lee je gɔtn naajŋ taargen rɛŋ rɛŋ, ɔnte tuun mɛtjil jeege, ɔnte mooy te jeege, naajŋ taara te jeege ro do \*Ko Taar ken Raa ɛɖo Musa ki. Taargen bin se ɔnte kɔl doi maak ki. Taargen se taargen rɛŋ rɛŋ ken ɔŋ noog nam eyo.

<sup>10</sup> Debm jaay naai aakiŋ gaan gaan jee Raage te naapa se, ɓaa taadiŋ ɔ ŋ'ɔnte tɛɖn naan se. Ken naan jaay baate booy kuun taari se, tɛr ɓaa taad ɖɔliŋ kuuy daala. Ken naan jaay baate booy kuun taari num, debm bin se ɔɖɖ doi dɔkɔ roŋ ki naatn.

<sup>11</sup> Naai 'jeele debm bin se rɛsŋga ute ɖoobm Raa, ɔ te kusin naan lee tɛɖ ɔŋ ey se, naan malin ɓo ɔj ɓɔɔɔ doŋ ki.

*Pɔl tɛɖ tɔɔsɛ jee Raage tun Krɛt ki  
(1Kɔr 16.20-24)*

<sup>12</sup> Tɛɖga num m'utu m'ai kɔl Artemas ey lɛ Tisik. Taa maakde ki se debm kalan ai ɓaa noogo. Ken debm kalan jaay ɓaa aan ɔjiga naane num, naai aay kaami 'ɓaado ɔjum Nikopoli ki. Taa maam m'je ɓaa king kaadn kuul ki se gɔtn naane.

<sup>13</sup> Zenas ken jeel mɛtn taar kɔjŋ ɓɔɔɔ ute Apɔlɔs jaay ɓaa ɓaa mɛrte se aakden dode ki ɔnten kɔŋ ɖim aden baata.

<sup>14</sup> Ɔŋ genaajegen ɖoobm \*al-Masi ki se kic ɓo dooy jeel tɛɖn bæe taa 'noogn jeege ken, bæeki

num, j'aden noog se. Bin se kaal maakŋ naafe aal do Raa ki se kəŋ noogŋ jeege.

<sup>15</sup> Jeegen paacŋ ute maam gətn ara se tedi tɔse. Ɔo naai kic tedi tɔse genaajege tun doobm al-Masi ken Kret ki, naaden ken jejeki se.

Ɔŋ Raa asen tedi bɛŋ paacki.



## **Kitapm kɛn Raa dɔɔko kiji ute jeege New Testament in Kenga**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kenga

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Kenga

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
de2980b7-692d-557d-af49-da5784485d94